

安全な地域で安心して暮らすために！ ～町会・自治会の主な活動～

Upang manirahan sa isang ligtas na lugar na may kapayapaan ng isip! --Pangunahing aktibidad ng samahan ng bayan at asosasyon ng mga residente--

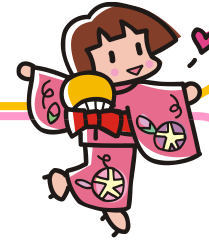
いざという時どうする？

Ano ang dapat Gawain kung sakaling may emergency?

地域で助け合えるよう自主防災組織を結成しています。

Bumuo kami ng isang boluntaryong organisasyon ng pag-iwas sa kalamidad upang matulungan ang bawat isa sa komunidad.

- ★避難所の開設や運営 Pagtatag at pagpapatakbo ng mga evacuation center
- ★大雨や台風の時の通行止め Ang pagsasara ng kalsada sa panahon ng malakas na ulan o bagyo
- ★被害を市に連絡 Luhat ang pinsala sa lungsod
- ★防災訓練（地震・水害・炊き出し） Disill drill (Lindol, Baha, Pagluluto)
- ★避難訓練（避難場所の確認や実践） Evacuation drill (Suriin at isagawa ang mga lugar ng paglisan)
- ★災害時に手助けが必要な人の把握 Alamin kung sino ang nangangailangan ng tulong sa isang sakuna
- ★災害時の備蓄品の保管・管理など Ang pag-iimbak at pamamahala ng mga stockpile kung sakaling magkaroon ng kalamidad



安心して暮らしたい

Nais kong mabuhay nang may kapayapaan ng pag-iisip

- ★防犯灯の設置や管理 Pag-install at pamamahala ng mga ilaw sa seguridad
- ★防犯講座の開催 Paghahawak ng mga kurso sa pag-iwas sa krimen
- ★夜間防犯パトロール Patrolya sa gabi para sa pag-iwas sa krimen
- ★交番情報のお知らせ Abiso ng impormasyon mula sa pulisya



きれいなまちに住みたい

Nais kong manirahan sa isang magandang bayan

- ★道路・水路・公園などの清掃活動 Paglilinis ng mga aktibidad tulad ng mga daan, daan ng tubig, at parke
- ★地域の花植え活動 Mga local na aktibidad ng pagtatanim ng bulaklak
- ★ゴミ集積所の管理 Pamamahala ng punto ng koleksyon ng basura

やさしいまちに住みたい

Nais kong manirahan sa isang banayad

- ★夏まつり Pista ng Tag-araw
- ★グラウンドゴルフ大会 Ground-golf paligsahan
- ★親睦旅行（日帰り旅行） Pagsasama sa isang araw na paglalakbay

生き生きと暮らしたい

Nais kong mabuhay nang buhay

- ★子どもたちの登下校時のパトロール Patrolya sa mga bata pagpunta sa at mula sa paaralan
- ★障がいのある人や高齢者の見守り活動 Pagsubaybay sa mga aktibidad para sa mga taong may kapansanan at matatanda

地域の情報を知りたい

Nais kong malaman ang local na impormasyon

- ★市や地域からの情報の回覧や掲示 Ang sirkulasyon at pag-post ng impormasyon mula sa mga lungsod at local

こんなことができるかも…

Maaaring magawa ito…

- 例えば町会の会館を借りて… Halimbawa, hiramín ang hall ng bayan…
- ★ママ友との情報交換会 Ang pulong ng pakiki pagpalitan ng impormasyon sa kaibigan ng nanay
- ★子ども達のクリスマス会 Xmas party para sa mga bata
- ★パパの運動クラブ Ehersisyo club para sa mga tatay

町会・自治会加入申込書

Application form para sa Kapitbahayan at Samahan ng mga residente

●世帯の代表者 Kinatawan ng Sambahayan

●世帯全員の人数 Bilang ng lahat ng sambahayan _____ 人 Ilan

●住 所 Address

●電話番号 Telepono

※ご記入いただいた情報は、町会活動の目的以外には使用いたしません。

※Hindi naming gagamitin nag impormasyong pinuno mo para sa mga layunin maliban sa mga aktibidad ng samahan sa bayan.

【問い合わせ先】

Makipag-ugnay sa impormasyon

八潮市役所 市民協働推進課

(Yashio-shi Shimin Kyodo Suishin-ka)

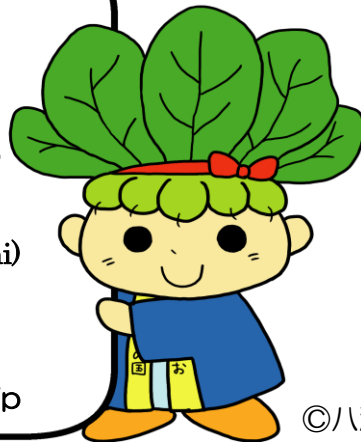
〒340-8588 八潮市中央 1-2-1

(1-2-1, Chuo, Yashio-shi)

【TEL】048-996-2016

【FAX】048-995-7367

【Mail】shiminkyodo@city.yashio.lg.jp



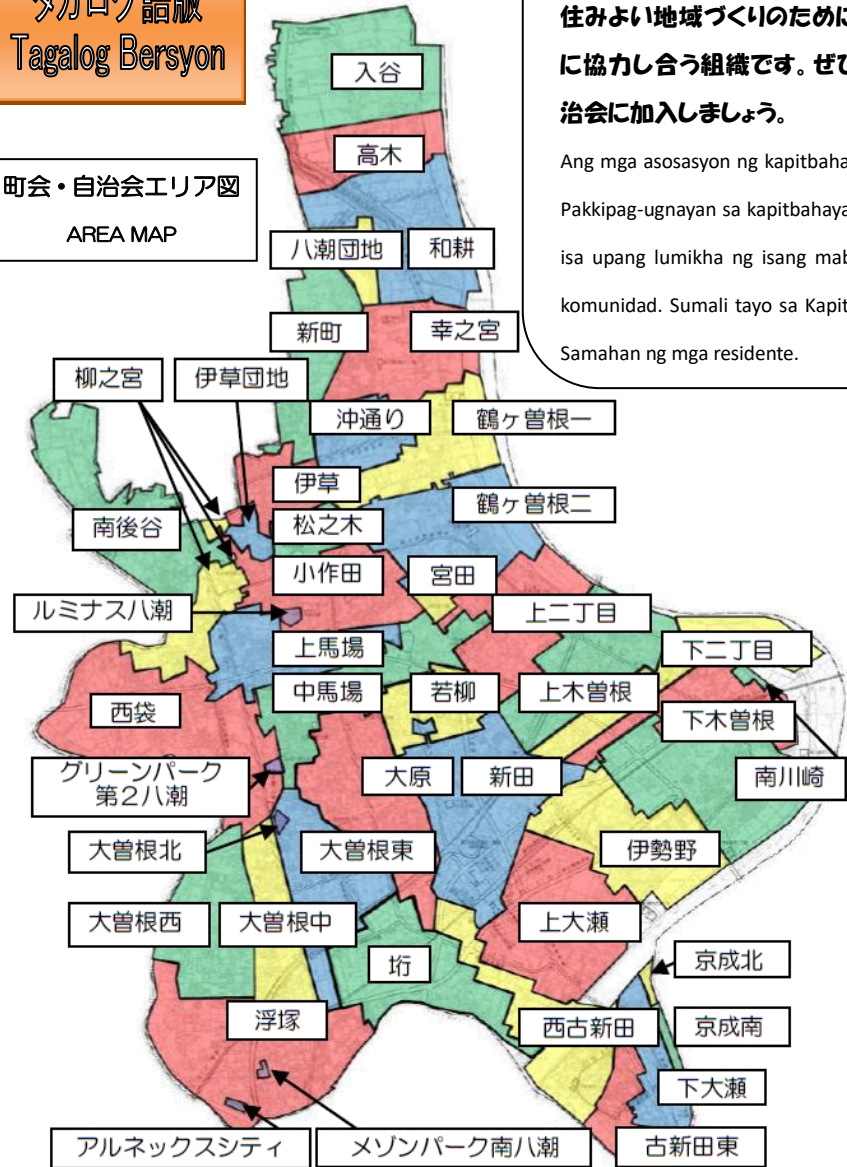
©八潮市

町会・自治会 加入のご案内

Patnubay sa Kapitbahayan at Samahan ng mga residente

タガログ語版
Tagalog Bersyon

町会・自治会エリア図
AREA MAP



町会・自治会とは？

住みよい地域づくりのために、お互いに協力し合う組織です。ぜひ町会・自治会に加入しましょう。

Ang mga asosasyon ng kapitbahayan at mga Pakkipag-ugnayan sa kapitbahayan ay bawat isa upang lumikha ng isang mabubuhay na komunidad. Sumali tayo sa Kapitbahayan at Samahan ng mga residente.